

Bruselj, 4. julij 2023
(OR. en)

11378/23

Medinstitucionalna zadeva:
2023/0195 (NLE)

JUSTCIV 96
CONSOM 261
MARE 15
COMER 89
RELEX 837

SPREMNI DOPIS

Pošiljatelj:	za generalno sekretarko Evropske komisije: direktorica Martine DEPREZ
Datum prejema:	30. junij 2023
Prejemnik:	Thérèse BLANCHET, generalna sekretarka Sveta Evropske unije
Št. dok. Kom.:	COM(2023) 343 final
Zadeva:	Predlog SKLEPA SVETA o podpisu, v imenu Evropske unije, Konvencije Združenih narodov o mednarodnih učinkih sodne prodaje ladij, ki jo je Generalna skupščina Združenih narodov sprejela 7. decembra 2022 v New Yorku

Delegacije prejmejo priloženi dokument COM(2023) 343 final.

Priloga: COM(2023) 343 final



EVROPSKA
KOMISIJA

Bruselj, 30.6.2023
COM(2023) 343 final

2023/0195 (NLE)

Predlog

SKLEP SVETA

o podpisu, v imenu Evropske unije, Konvencije Združenih narodov o mednarodnih učinkih sodne prodaje ladij, ki jo je Generalna skupščina Združenih narodov sprejela 7. decembra 2022 v New Yorku

OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

1. OZADJE PREDLOGA

• Razlogi za predlog in njegovi cilji

Pomorski promet je v mednarodni trgovini zelo pomemben, tako da se po ocenah več kot 90 % blaga, s katerim se trguje po vsem svetu, prevaža po morju. Ladja je zato ključno sredstvo, brez katerega svetovna trgovina ne bi bila mogoča. Glede na to, da so ladje stroškovno najučinkovitejši način prevoza, je zato neizpodbitno dejstvo, da je ladijski promet ključnega pomena za svetovni gospodarski razvoj. Po drugi strani pa zadeve, povezane z mednarodnim pomorskim prometom, pogosto bremenijo pravne težave, ki izhajajo iz pomanjkljivega mednarodnega usklajevanja.

V večini držav, tudi v državah članicah EU, so za odreditev prodaje ladje za izpolnitev zahtevka zoper ladjo ali lastnika ladje trenutno pristojna sodišča. Tak zahtev se običajno vloži za uresničitev hipoteke na ladji (v primeru neizpolnjevanja obveznosti povračila) ali za izvršbo pomorskega privilegija na ladji. Pred sodno prodajo se ladjo običajno zaustavi. Medtem ko je mednarodna skupnost dosegla znaten napredek pri usklajevanju pravil o zaustavitvi ladij, je bil napredek pri usklajevanju pravil o sodni prodaji ladij precej manjši, saj zanje še vedno veljajo zelo različni nacionalni zakoni. Položaj se je spremenil s sprejetjem **Konvencije Združenih narodov o mednarodnih učinkih sodne prodaje ladij (v nadaljnjem besedilu: Pekinška konvencija o sodni prodaji ladij)**¹ 7. decembra 2022.

Ta konvencija, sprejeta pod okriljem Komisije Združenih narodov za mednarodno trgovinsko pravo (UNCITRAL), organa, ki ga je ustanovila Generalna skupščina Združenih narodov in ji je podrejen, ima potencial za spodbujanje pravne varnosti in predvidljivosti na mednarodni in evropski ravni z vzpostavitvijo enotne ureditve za mednarodne učinke sodne prodaje ladij.

Sprejetje te konvencije, ki je sprejemljiva za države z različnimi pravnimi, socialnimi in gospodarskimi sistemi, bi dopolnilo obstoječi mednarodni pravni okvir o pomorskem prometu in plovbi ter prispevalo k razvoju harmoničnih mednarodnih gospodarskih odnosov. Pričakuje se, da bo Konvencija zagotovila pravno varstvo za kupce ladij, prodanih s sodno prodajo, hkrati pa varovala interese lastnikov ladij in upnikov. V ta namen vzpostavlja enotna pravila, s katerimi se spodbuja zagotavljanje informacij o morebitnih sodnih prodajah zainteresiranim stranem ter zagotovijo mednarodni učinki sodne prodaje ladij, ki se tudi za namene registracije ladje prodajajo razbremenjene kakršne koli hipoteke in bremen².

To pomeni, da bi lahko deležniki EU, zlasti potencialni kupci ladij, imeli koristi od potrebne in ustrezne zaščite, kar bi okrepilo mednarodno pomorsko trgovino. Z zagotavljanjem nekaterih jamstev in zahtevane stopnje enotnosti, preglednosti in pravne varnosti, ki omogočajo prosto trgovanje s kupljeno ladjo, bi lahko ta konvencija pozitivno vplivala na prodajno ceno ladje, ki je ne bo treba diskontirati, da bi se upoštevala pravna tveganja, in bo zato verjetno višja. To bo koristilo vsem vpletenim strankam, vključno z upniki. Poleg tega bi to lahko financirjem iz EU omogočilo tudi, da zagotovijo večje zaupanje v financiranje ladij, saj se nakup plovil na splošno financira s hipoteko na ladji, pri čemer je glavno jamstvo financerja za odplačilo ladja sama. Ta konvencija bi lahko zadostila tudi komercialnim potrebam pomorske in finančne industrije ter s tem prispevala k nadaljnji krepitvi finančnega trga EU.

Evropska unija si nenehno prizadeva podpirati večstranske instrumente, ki rast trgovine podpirajo z večjo pravno varnostjo in ki bodo spodbujali močnejšo Evropo v svetu. Komisija

¹ A/RES/77/100: Konvencija Združenih narodov o mednarodnih učinkih sodne prodaje ladij.

² Glej preambulo Pekinške konvencije o sodni prodaji ladij.

zastopa EU, ki ima v UNCITRAL status opazovalke, in je bila zato dejavno vključena v pogajalski proces za Konvencijo z namenom morebitnega podpisa in ratifikacije prihodnjega mednarodnega sistema. Evropska komisija je na podlagi mandata, vključno s pogajalskimi smernicami³, ki ji jih je podelil Svet, zastopala interese EU v pogajalskem procesu v okviru UNCITRAL.

Pekinška konvencija o sodni prodaji ladij je bila uspešno sprejeta decembra 2022 in bo za podpis, ratifikacijo ali pristop na voljo najpozneje v zadnjem četrtletju 2023. Če bi EU podpisala to konvencijo, kot je predlagala Komisija (in jo pozneje ratificirala), bi v državah članicah EU ter drugih državah pogodbenicah, ki bi jo podpisale in ratificirale, sodna prodaja ladij, prodanih brez hipoteke in drugih bremen, zaradi Konvencije imela mednarodni učinek, tudi za namene registracije ladij.

Potem ko bi Konvencijo podpisala Unija, bi jo morale podpisati države članice.

Ta predlog je v skladu s cilji Komisije, določenimi v političnih usmeritvah Evropske komisije za obdobje 2019–2024⁴, zlasti v zvezi s prednostno nalogo „močnejša Evropa v svetu“⁵. Skladen je z zavezanostjo EU multilateralizmu v mednarodnih odnosih in bo verjetno druge države in trgovinske partnerje EU spodbudil, da pristopijo k Pekinški konvenciji o sodni prodaji ladij.

- **Skladnost z veljavnimi predpisi s področja zadevne politike**

Pravosodno sodelovanje v civilnih in gospodarskih zadevah od začetka veljavnosti Lizbonske pogodbe ureja člen 81 Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU). Člen 81(2)(a) določa ukrepe, katerih namen je zagotoviti „vzajemno priznavanje in izvrševanje sodnih odločb in odločb v izvensodnih zadevah med državami članicami“, člen 81(2)(c) pa se nanaša na združljivost predpisov, ki se uporabljajo v državah članicah glede pristojnosti, tudi na primer v zvezi s tožbami v zvezi z razveljavitvijo ali prekinitvijo sodne prodaje ladje. Poleg tega člen 81(2)(b) določa „čezmejno vročanje sodnih in izvensodnih listin“. Nadalje, namen člena 81(2)(e) je zagotoviti „učinkovit dostop do sodnega varstva“.

V skladu s ciljem politike, da se olajša dostop do sodnega varstva, zlasti z določitvijo pravil o (i) pristojnosti sodišč ter (ii) hitrem in enostavnem priznavanju in izvrševanju sodnih odločb v civilnih in gospodarskih zadevah, izdanih v državah članicah, sta Evropski parlament in Svet EU sprejela Uredbo (EU) št. 1215/2012 o pristojnosti in priznavanju ter izvrševanju sodnih odločb v civilnih in gospodarskih zadevah (prenovitev)⁶. Ta uredba določa, sodišča katere države članice so pristojna za odločanje o civilnem in gospodarskem sporu, če spor vsebuje mednarodni element. Poleg tega določa, da je treba sodno odločbo, izdano v državi članici, priznati v drugih državah članicah, ne da bi bil za to potreben kakršen koli poseben postopek, ter da je treba sodne odločbe in javne listine, izdane v državi članici in izvršljive v tej državi, izvršiti v drugi državi članici, ne da bi bila potrebna razglasitev izvršljivosti. Določa tudi dva obrazca, in sicer potrdilo o sodni odločbi in potrdilo o javni listini ali sodni poravnavi.

Poleg tega ima EU interno dobro razvit sistem, ki ureja čezmejno vročanje sodnih in izvensodnih listin med državami članicami. Sistem vročanja pisanj, ki se uporablja od maja 2001, določa postopek vročanja pisanj prek imenovanih „organov za pošiljanje“ in „organov

³ Glej dopis o točki pod „I/A“ s seje Sveta za pravosodje in notranje zadeve (št. 9711/22) z dne 9. in 10. junija 2022 ter osnutek sklepa Sveta (št. 9026/22) o pooblastilu za začetek pogajanj o Konvenciji o mednarodnih posledicah sodne prodaje ladij pod okriljem Komisije Združenih narodov za mednarodno trgovinsko pravo.

⁴ https://commission.europa.eu/strategy-and-policy/priorities-2019-2024_sl

⁵ Podpira tudi cilje glavnih kategorij „gospodarstvo za ljudi“ in „nova spodbuda za evropsko demokracijo“.

⁶ UL L 351, 20.12.2012, str. 1.

za sprejem“ brez uporabe konzularnih in diplomatskih poti ter drugih načinov vročanja pisanj. Sistem pravosodnega sodelovanja pri vročanju pisanj je bil posodobljen s sprejetjem Uredbe (EU) 2020/1784 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. novembra 2020 o vročanju sodnih in izvensodnih pisanj v civilnih ali gospodarskih zadevah v državah članicah⁷. Ta uredba uvaja nova pravila, katerih namen je izboljšati učinkovitost in hitrost čezmejnih sodnih postopkov z izkoriščanjem digitalizacije in uporabe sodobne tehnologije, da bi se na koncu izboljšal dostop do pravnega varstva in poštenega sojenja za stranke.

Na mednarodni ravni se zadeve v zvezi z mednarodno pristojnostjo ter priznavanjem in izvrševanjem sodnih odločb v civilnih in gospodarskih zadevah obravnavajo v naslednjih večstranskih sporazumih, katerih pogodbenica je EU: Haaška konvencija iz leta 2005 o sporazumih o izbiri sodišča⁸, Luganska konvencija iz leta 2007 o pristojnosti in priznavanju ter izvrševanju sodnih odločb v civilnih in gospodarskih zadevah, vzporedni sporazum z Dansko o pristojnosti in priznavanju ter izvrševanju sodnih odločb v civilnih in gospodarskih zadevah⁹ ter Haaška konvencija iz leta 2019 o priznavanju in izvrševanju tujih sodnih odločb¹⁰.

Trenutno ni posebnega mednarodnega okvira za sodno prodajo ladij in zlasti za priznavanje tujih sodnih prodaj ladij in njihovih učinkov. Ta položaj ustvarja pravno negotovost, ki mednarodni trgovini ni v korist.

V zvezi z vprašanjem pravic na ladjah je bilo več (neuspešnih) poskusov uskladitve pravil o sodni prodaji ladij, začenši s sprejetjem mednarodnih konvencij o poenotenju nekaterih pravil o pomorskih privilegijih in hipotekah na ladji iz let 1926¹¹ in 1967¹² ter konvencije o zaustavljanju ladij iz leta 1993¹³. Kljub temu, da so navedene tri konvencije vsebovale določbe o sodni prodaji ladij, niso bile splošno sprejete.

Poleg teh neuspešnih konvencij so številne jurisdikcije že priznale učinke tuje sodne prodaje, vključno z neobremenjeno lastninsko pravico, ki jo zagotavljajo, na primer na podlagi pravne kurtoazije. Vendar ni globalnega večstranskega okvira za priznavanje učinkov tujih sodnih prodaj ladij.

Pekinška konvencija o sodni prodaji ladij bi tako, ko bi jo države članice podpisale in nazadnje ratificirale, dopolnila obstoječi okvir v EU ter na mednarodni ravni na področju priznavanja in izvrševanja sodnih odločb v civilnih in gospodarskih zadevah, s čimer bi zagotovili mednarodno priznavanje učinkov sodne prodaje ladij.

• **Skladnost z drugimi politikami Unije**

Ta predlog sklepa Sveta je skladen s splošno politiko EU, tj. da se sprejmejo ukrepi za zagotovitev spoštovanja izključne zunanje pristojnosti EU v mednarodnem okviru, tako da se pristopi k mednarodnim konvencijam, ki vključujejo določbe v izključni zunanji pristojnosti EU, če to dovoljuje obstoj klavzule o organizaciji za regionalno gospodarsko povezovanje, ki tako kot v tem primeru organizacijam za regionalno gospodarsko povezovanje omogoča, da podpišejo, sprejmejo ali odobrijo mednarodni instrument oziroma pristopijo k njemu, ali tako, da se pooblastijo države članice EU, da to storijo v imenu Unije.

⁷ UL L 405, 2.12.2020, str. 40.

⁸ UL L 133, 29.5.2009 (Priloga I).

⁹ UL L 339, 21.12.2007, str. 3.

¹⁰ UL L 187, 14.7.2022, str. 4 (datum začetka veljavnosti Konvencije bo objavil Generalni sekretariat Sveta v *Uradnem listu Evropske unije*).

¹¹ Sklenjena 10. aprila 1926 v Bruslju.

¹² Sklenjena 27. maja 1967 v Bruslju.

¹³ Sprejeta 12. marca 1999 na diplomatski konferenci Združenih narodov / Mednarodne pomorske organizacije (v nadaljnjem besedilu: diplomatska konferenca ZN/IMO).

Izločitvena klavzula iz člena 18(4) Pekinške konvencije bo zagotovila nemoteno povezavo med instrumenti prava EU in konvencijo ter, kolikor je to mogoče in, kjer je primerno, varovala uporabo sedanjih ali prihodnjih instrumentov Unije, zlasti pravil iz uredbe Bruselj Ia in uredbe o vročanju pisanj. Izločitvena klavzula bo zlasti zagotovila, da ne bo vpliva na pravila EU o pristojnosti v postopkih v zvezi z izvrševanjem sodnih odločb med državami članicami. Izločitvena klavzula bi morala zagotoviti tudi, da se v primerih, ko je treba opraviti vročitev pisanja in ima naslovnik stalno prebivališče v EU, med državo pošiljateljico in državo prejemnico uporabljajo pravila EU o vročanju pisanj.

2. PRAVNA PODLAGA, SUBSIDIARNOST IN SORAZMERNOST

• Pravna podlaga

Ta predlog sklepa Sveta temelji na členu 81(2), točki (a) in (b), v povezavi s členom 218(5) Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU), saj je Pekinška konvencija o sodni prodaji ladij mednarodni instrument. Pravosodno sodelovanje v civilnih in gospodarskih zadevah ureja člen 81 PDEU, zato je ta člen pravna podlaga pristojnosti EU na tem področju.

Na podlagi člena 3(2) PDEU nekatere določbe Pekinške konvencije o sodni prodaji ladij spadajo na področje izključne zunanje pristojnosti EU, ker „lahko vpliva[jo] na skupna pravila ali spremeni[jo] njihovo področje uporabe“.

Pekinška konvencija o sodni prodaji ladij vsebuje določbe o pristojnosti, ki lahko vplivajo na uporabo Uredbe (EU) št. 1215/2012 o pristojnosti in priznavanju ter izvrševanju sodnih odločb v civilnih in gospodarskih zadevah¹⁴ (tj. člen 9 Pekinške konvencije o sodni prodaji ladij, „Pristojnost za preprečitev in odložitev sodne prodaje“).

Ta konvencija vsebuje tudi določbe o vročitvi obvestila o sodni prodaji ladje, ki lahko vplivajo na uporabo Uredbe (EU) 2020/1784 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. novembra 2020 o vročanju sodnih in izvensodnih pisanj v civilnih ali gospodarskih zadevah v državah članicah¹⁵ (tj. člen 4 Pekinške konvencije o sodni prodaji ladij, „Obvestilo o sodni prodaji“).

• Izjave o zadevah v izključni pristojnosti Evropske unije

Člen 18(2) (Sodelovanje organizacij za regionalno gospodarsko povezovanje) Pekinške konvencije o sodni prodaji ladij zahteva, da Evropska unija ob podpisu Konvencije poda izjavo depozitarju, v kateri navede zadeve, ki jih ureja ta konvencija in v zvezi s katerimi so njene države članice pristojnost prenesle na Evropsko unijo.

Zadevna izjava je priložena temu predlogu.

• Subsidiarnost (za neizključno pristojnost)

Ni relevantno

• Sorazmernost

Cilja tega predloga sta (i) povečati dostop strank EU do pravnega varstva z zagotavljanjem priznavanja učinkov tuje sodne prodaje ladij in (ii) povečati pravno varnost za podjetja ter državljanke in državljane, ki sodelujejo v mednarodnih poslih. Hkrati lahko ta konvencija zmanjša stroške in skrajša trajanje postopkov v čezmejnih sodnih sporih.

¹⁴ UL L 351, 20.12.2012, str. 1.

¹⁵ UL L 405, 2.12.2020, str. 40.

Te cilje je mogoče izpolniti le s spoštovanjem sistema, ki vzpostavlja enotna pravila, s katerimi se spodbuja zagotavljanje informacij o morebitnih sodnih prodajah zainteresiranim stranem ter zagotovijo mednarodni učinki sodne prodaje ladij, ki se, tudi za namene registracije ladje, prodajo proste kakršne koli hipoteke in bremen, in tak sistem na primer vzpostavlja Pekinška konvencija o sodni prodaji ladij.

Enostranski ukrepi na ravni EU ne bi dosegli teh ciljev, saj ne bi mogli zagotoviti, da bi bili učinki sodne prodaje ladij v EU priznani v državah zunaj EU, kjer bi bilo mogoče registrirati ladjo, prodano s sodno prodajo. To ne bi preprečilo težav, ki izhajajo iz sedanjega stanja na mednarodnem prizorišču, tj. odsotnosti dogovorjenih pravil o priznavanju neobremenjene lastninske pravice na ladjah po sodni prodaji in posledičnega pomanjkanja pravne varnosti.

Podpis večstranskega okvira, kot je Pekinška konvencija o sodni prodaji ladij, bi bil učinkovitejši od začetka dvostranskih pogajanj z državami, ki niso članice EU. Odvisno od števila držav, ki bodo pristopile k tej konvenciji, bi zagotovila skupni pravni okvir za obravnavanje priznavanja učinkov sodne prodaje ladij, ne glede na to, kje pride do take prodaje. Zagotovila bi tudi skupni pravni okvir za državljane in državljanke ter družbe EU, ki želijo priznanje neobremenjene lastninske pravice na ladji, pridobljeni s sodno prodajo, tako v državah, ki niso članice EU, kot v EU.

Ta predlog tudi ne presega cilja zagotavljanja, da se spoštuje izključna zunanja pristojnost EU v zvezi z nekaterimi določbami Pekinške konvencije o sodni prodaji ladij in da ta konvencija ne ovira uporabe prava EU med državami članicami EU.

- **Izbira instrumenta**

Ni relevantno

3. REZULTATI NAKNADNIH OCEN, POSVETOVANJ Z DELEŽNIKI IN OCEN UČINKA

- **Naknadne ocene/preverjanja primernosti obstoječe zakonodaje**

Ni relevantno

- **Posvetovanja z deležniki**

Odkar je UNCITRAL maja 2019 sklical prvi poskusni sestanek o osnutku instrumenta o sodni prodaji ladij, so bile države članice redno obveščane in vključene v posvetovanja v okviru Delovne skupine Sveta za civilnopravne zadeve (splošna vprašanja) o različnih možnostih in usklajenih usmeritvah, ki jih je treba sprejeti v zvezi s stališčem EU v okviru razprav delovne skupine VI UNCITRAL (sodna prodaja ladij). Poleg tega so med zasedanji delovne skupine potekala redna posvetovanja z delegati držav članic na kraju samem na Dunaju ali v New Yorku. Komisija je poročala o izidu sestankov delovne skupine VI po vsaki seji UNCITRAL v Delovni skupini Sveta za civilnopravne zadeve (splošna vprašanja).

- **Zbiranje in uporaba strokovnih mnenj**

Komisija se v postopku pogajanj o Pekinški konvenciji o sodni prodaji ladij dosledno in popolnoma pregledno posvetuje s strokovnjaki s tega področja iz držav članic in se zanaša na njihovo strokovno znanje.

Poleg tega se Komisija pri svojem delu opira na strokovno znanje, pridobljeno v okviru kolokvija, namenjenega vprašanjem, povezanim z delom v zvezi s prihodnjim mednarodnim instrumentom o sodni prodaji ladij, ki je bil organiziran 7. septembra 2020 pod pokroviteljstvom hrvaškega predsedstva. Odbor kolokvija je bil sestavljen iz različnih mednarodnih strokovnjakov s področja pomorskega prava in zlasti za sodno prodajo ladij ter

je pritegnil sodelovanje širokega kroga strokovnjakov iz pomorskega, mednarodnega trgovinskega in finančnega sektorja.

Povratne informacije, prejete od deležnikov v odziv na povabilo k predložitvi mnenj o tem, kako Komisija razume težavo, in možnih rešitvah, predlaganih v projektu UNCITRAL, so bile zelo koristne za delo Komisije.

Pri delu v zvezi s to konvencijo so delegacije držav članic v delovni skupini VI UNCITRAL sestavljali strokovnjaki, vključno z akademiki in vladnimi uradniki.

Posvetovanja s svetovno pomorsko industrijo, izvedena z dejavnim sodelovanjem Komisije na konferenci *Comité Maritime International* (CMI) leta 2022 (18.–21. oktober 2022 v Antwerpnu v Belgiji), so pokazala splošni interes in močno podporo Pekinški konvenciji o sodni prodaji ladij.

Komisija se je prav tako oprla na obsežno strokovno znanje na ravni Unije o priznavanju in izvrševanju sodnih odločb na ravni Unije na podlagi Uredbe št. 1215/2012 o pristojnosti in priznavanju ter izvrševanju sodnih odločb v civilnih in gospodarskih zadevah in njene predhodnice Uredbe št. 44/2001 o pristojnosti in priznavanju ter izvrševanju sodnih odločb v civilnih in gospodarskih zadevah¹⁶, ki je na istem področju nasledila Bruseljsko konvencijo iz leta 1968 o pristojnosti in izvrševanju sodb v civilnih in trgovinskih zadevah¹⁷. V zvezi z razlago in uporabo teh instrumentov obstajajo obsežne smernice Sodišča Evropske unije.

- **Ocena učinka**

Ta predlog ni podprt z oceno učinka.

Vendar so, kot je navedeno zgoraj, pred začetkom dela v zvezi z osnutkom konvencije potekala intenzivna posvetovanja s strokovnjaki držav članic in pomorskim sektorjem na splošno. Poleg tega je 27. februarja 2018 v Valletti na Malti potekal kolokvij na visoki ravni, na katerem je prvotni osnutek predloga konvencije o sodni prodaji ladij prejel podporo reprezentativnega vzorca mednarodnega pomorskega sektorja, vključno s predstavniki Baltskega in Mednarodnega pomorskega sveta (BIMCO), Mednarodne federacije delavcev v prometu (ITF) in Federacije nacionalnih združenj ladjarjev in agentov (FONASBA), pa tudi ladijskimi financerji, lastniki ladij, dobavitelji rezervoarjev, serviserji ladij, pristaniškimi organi in ladijskimi registri.

Švicarska vlada je pripravila tudi podroben dokument¹⁸, ki je vključeval rezultate in sklepe kolokvija na visoki ravni ter ga je komisija UNCITRAL obravnavala in ustrezno upoštevala na svojem enainpetdesetem zasedanju (New York, 25. junij–13. julij 2018).

Ta posvetovanja in delo so se nadaljevali ves čas pogajalskega procesa v UNCITRAL, tako na ravni EU kot na mednarodni ravni.

- **Primernost in poenostavitev ureditve**

Ni relevantno

- **Temeljne pravice**

Cilj tega predloga je olajšati in izboljšati dostop do pravnega varstva za podjetja ter državljane in državljanke EU, saj bo pravni okvir za mednarodno priznavanje učinkov sodne prodaje ladij prispeval k dolžnemu postopanju v zvezi s sodno prodajo in zagotovil, da bodo imele vse vpletene strani možnost uveljavljati svoje pravice.

¹⁶ UL L 12, 16.1.2001, str. 1.

¹⁷ UL L 299, 31.12.1972, str. 32.

¹⁸ Priloga II k A/CN.9/WG.VI/WP.81 (<https://documents-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/LTD/V19/008/27/PDF/V1900827.pdf?OpenElement>).

Poleg tega bo Pekinška konvencija o sodni prodaji ladij izboljšala varstvo in pravna sredstva za dobroverne upnike, ki si običajno prizadevajo čim bolj povečati svoje zahteve, kar do določene mere odraža notranja pravila EU, ki urejajo priznavanje in izvrševanje sodnih odločb, določena v uredbi Bruselj Ia, in pravila o vročanju pisanj, ki so določena v uredbi o vročanju pisanj in njeni prenovitvi.

Možnosti iz Konvencije za vložitev tožbe ali zahtevka za preprečitev sodne prodaje ladje, s katero bi se podelila neobremenjena lastninska pravica na ladji, ali odložitev učinkov te prodaje (člen 9, *Pristojnost za preprečitev in odložitev sodne prodaje*) in določba o javnem redu (člen 10, *Okoliščine, v katerih sodna prodaja nima mednarodnega učinka*) so v skladu s temeljnimi pravicami EU in načeli postopkovne pravičnosti ter javnim redom države, v kateri se zahteva priznanje učinkov sodne prodaje. To bo posledično pomagalo zagotoviti ustrezno spoštovanje temeljnih pravic, kot sta pravica do obrambe ali pravica do poštenega sojenja, v državi, ki ni članica EU.

4. PRORAČUNSKE POSLEDICE

Ni relevantno

5. DRUGI ELEMENTI

- **Načrti za izvedbo ter ureditev spremljanja, ocenjevanja in poročanja**

Ni relevantno

- **Natančnejša pojasnitev posameznih določb predloga**

Ni relevantno

Predlog

SKLEP SVETA

o podpisu, v imenu Evropske unije, Konvencije Združenih narodov o mednarodnih učinkih sodne prodaje ladij, ki jo je Generalna skupščina Združenih narodov sprejela 7. decembra 2022 v New Yorku

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 81(2), točki (a) in (b), v povezavi s členom 218(5) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 23. maja 2022 pooblastil Komisijo, da začne pogajanja o konvenciji o mednarodnih učinkih sodne prodaje ladij. Ta pogajanja so se uspešno sklenila, ko je Generalna skupščina Združenih narodov 7. decembra 2022 v New Yorku sprejela besedilo konvencije.
- (2) Konvencija Združenih narodov o mednarodnih učinkih sodne prodaje ladij (v nadaljnjem besedilu: Pekinška konvencija o sodni prodaji ladij), ki jo je Generalna skupščina Združenih narodov sprejela 7. decembra 2022 v New Yorku, krepi obstoječi mednarodni pravni okvir za pomorski promet in plovbo ter koristno prispeva k razvoju harmoničnih mednarodnih gospodarskih odnosov. Zato je zaželeno, da se določbe tega instrumenta začnejo uporabljati čim prej.
- (3) Evropska unija si prizadeva za oblikovanje skupnega pravosodnega območja, ki bi temeljilo na načelu vzajemnega priznavanja sodnih odločb. V zvezi s tem je zakonodajalec Unije med drugim sprejel Uredbo (EU) št. 1215/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2012 o pristojnosti in priznavanju ter izvrševanju sodnih odločb v civilnih in gospodarskih zadevah¹⁹ ter Uredbo (EU) 2020/1784 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 25. novembra 2020 o vročanju sodnih in izvensodnih pisanj v civilnih ali gospodarskih zadevah v državah članicah²⁰.
- (4) Nekatere zadeve, obravnavane v Pekinški konvenciji o sodni prodaji ladij, vplivajo na Uredbo (EU) št. 1215/2012 in Uredbo (EU) 2020/1784. Unija ima zato izključno pristojnost za te zadeve, medtem ko druge zadeve, ki jih obravnava Pekinška konvencija o sodni prodaji ladij, ne spadajo v to pristojnost.
- (5) Države članice bi morale podpisati Pekinško konvencijo o sodni prodaji ladij, da se zagotovi polna uporaba Konvencije med Unijo in tretjimi državami.
- (6) Člen 18(1) Pekinške konvencije o sodni prodaji ladij določa, da jo lahko podpišejo, sprejmejo ali odobrijo ali k njej pristopijo tudi organizacije za regionalno gospodarsko povezovanje, ki so pristojne za določene zadeve, ki jih ureja Pekinška konvencija.

¹⁹ UL L 351, 20.12.2012, str. 1.

²⁰ UL L 405, 2.12.2020, str. 40.

- (7) Člen 18(2) Pekinške konvencije o sodni prodaji ladij določa, da organizacija za regionalno gospodarsko povezovanje ob podpisu, sprejetju, odobritvi ali pristopu da izjavo, v kateri navede zadeve, ki jih ureja navedena konvencija in v zvezi s katerimi so njene države članice nanjo prenesle pristojnost. Unija bi zato morala takšno izjavo podati ob podpisu Pekinške konvencije o sodni prodaji ladij.
- (8) Zato bi bilo treba v imenu Unije podpisati Pekinško konvencijo o sodni prodaji ladij s pridržkom njene poznejše sklenitve in odobriti priloženo izjavo.
- (9) [V skladu s členom 3 Protokola št. 21 o stališču Združenega kraljestva in Irske glede območja svobode, varnosti in pravice, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o delovanju Evropske unije, je Irska podala uradno obvestilo, da želi sodelovati pri sprejetju in uporabi tega sklepa.]

ALI

[V skladu s členoma 1 in 2 Protokola št. 21 o stališču Združenega kraljestva in Irske glede območja svobode, varnosti in pravice, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o delovanju Evropske unije, in brez poseganja v člen 4 navedenega protokola Irska ne sodeluje pri sprejetju tega sklepa, ki zato zanjo ni zavezujoč in se v njej ne uporablja.]

- (10) V skladu s členoma 1 in 2 Protokola št. 22 o stališču Danske, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o delovanju Evropske unije, Danska ne sodeluje pri sprejetju tega sklepa, ki zato zanjo ni zavezujoč in se v njej ne uporablja –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Podpis Konvencije Združenih narodov o mednarodnih učinkih sodne prodaje ladij (v nadaljnjem besedilu: Pekinška konvencija o sodni prodaji ladij), ki jo je Generalna skupščina Združenih narodov sprejela 7. decembra 2022 v New Yorku, se odobri v imenu Unije s pridržkom njene sklenitve.

Besedilo Pekinške konvencije o sodni prodaji ladij je priloženo temu sklepu.

Člen 2

Izjava, priložena temu sklepu, se odobri v imenu Unije. Unija ob podpisu Pekinške konvencije o sodni prodaji ladij da izjavo, priloženo temu sklepu, v skladu s členom 18(2) Pekinške konvencije o sodni prodaji ladij.

Člen 3

Svet pooblasti Komisijo, da imenuje osebo, ki ima polna pooblastila za podpis Konvencije, s pridržkom njene sklenitve, v imenu Unije.

Člen 4

Ta sklep začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju,

*Za Svet
predsednik
[...]*